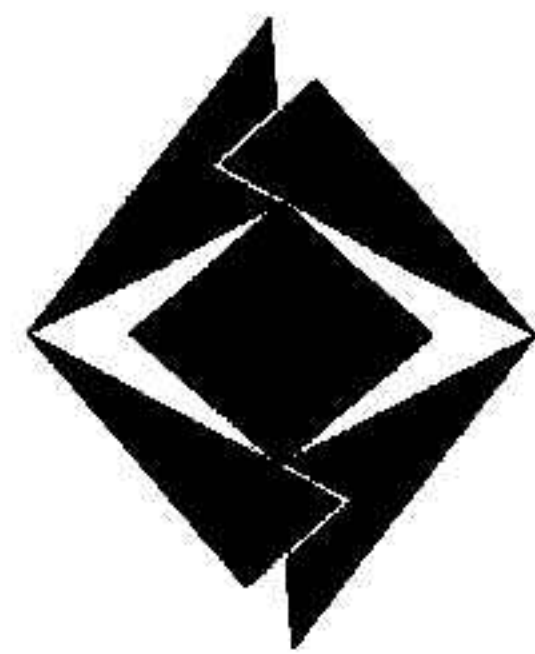




للاطلاع
- الجوراني
- السيد
8/7

الرقم : خ 2013/450/100

التاريخ : 2013/08/06

معالي السيد محمد صالح الجوراني المحترم ،
رئيس مجلس مفوضي هيئة الأوراق المالية

عمان - الأردن

تحية طيبة وبعد،

الموضوع: صندوق الأوراق المالية الأردنية - بنك الاسكان
للتجارة والتمويل

عملاً بأحكام المادة 43 من قانون الأوراق المالية رقم (76) لسنة 2002، والمادة (25) من تعليمات الاستثمار المشترك رقم (2) لسنة 1999 الصادر عن مجلس مفوضي هيئة الأوراق المالية، نرفق لكم طيه، بصفتنا أمين الاستثمار لصندوق الأوراق المالية الأردنية - بنك الإسكان، القوائم المالية المرحلية المختصرة (غير المدققة) للصندوق عن الفترة المنتهية في 30 حزيران 2013 متضمنة تقرير مدقق الحسابات.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،،،

عبد الكريم الكباريتي
رئيس مجلس الإدارة

مع بالحب
وعام الحرة

هيئة الأوراق المالية
الدائرة الإدارية / الديوان

٧ - آب - ٢٠١٣

الرقم التسلسلي 8736

الجهة المستلمة: / ١٢

نسخة: صندوق الأفق - بنك الاسكان للتجارة والتمويل

صندوق بنك الإسكان للتجارة والتمويل/ صندوق

الأوراق المالية الأردنية

(صندوق استثماري مفتوح)

القوائم المالية المرحلية المختصرة (غير مدققة)

٣٠ حزيران ٢٠١٣

تقرير حول مراجعة القوائم المالية المرحلية المختصرة إلى مدير استثمار صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الأوراق المالية الأردنية (صندوق استثماري مفتوح) عمان - المملكة الأردنية الهاشمية

لقد راجعنا القوائم المالية المرحلية المختصرة المرفقة لصندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الأوراق المالية الأردنية (صندوق استثماري مفتوح) كما في ٣٠ حزيران ٢٠١٣ والتي تتكون من قائمة الموجودات والمطلوبات المرحلية المختصرة كما في ٣٠ حزيران ٢٠١٣ وقائمة التشغيل المرحلية المختصرة وقائمة التغيرات في صافي الموجودات المرحلية المختصرة وقائمة التدفقات النقدية المرحلية المختصرة للستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ والإيضاحات حولها. إن مدير الاستثمار مسؤول عن إعداد وعرض هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة وفقاً لنشرة إصدار الصندوق. إن مسؤوليتنا هي التوصل إلى نتيجة حول هذه القوائم المالية المرحلية المختصرة استناداً إلى مراجعتنا.

نطاق المراجعة

لقد جرت مراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي المتعلق بعمليات المراجعة ٢٤١٠ "مراجعة المعلومات المالية المرحلية من قبل مدقق الحسابات المستقل للمنشأة". إن عملية مراجعة المعلومات المالية المرحلية تتمثل في القيام باستفسارات بشكل أساسي من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية وتطبيق إجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق أعمال المراجعة أقل بكثير من نطاق أعمال التدقيق التي تتم وفقاً لمعايير التدقيق الدولية وبالتالي لا يمكننا أعمال المراجعة من الحصول على تأكيدات حول كافة الأمور الهامة التي من الممكن تحديدها من خلال أعمال التدقيق، وعليه فإننا لا نبدي رأي تدقيق حولها.

النتيجة

بناءً على مراجعتنا، لم تسترع انتباهنا أية أمور تجعلنا نعتقد بأن القوائم المالية المرحلية المختصرة المرفقة لم يتم إعدادها من كافة النواحي الجوهرية وفقاً لنشرة إصدار الصندوق.

إرنست ويونغ الأردن
محاسبون قانونيون
عملت في الأردن
بشر إبراهيم بكسر
ترخيص رقم ٥٩٢

صندوق بنك الإسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الأوراق المالية الأردنية
(صندوق استثماري مفتوح)

قائمة الموجودات والمطلوبات المرحلية المختصرة كما في ٣٠ حزيران ٢٠١٣

٣١ كانون الاول ٢٠١٢	٣٠ حزيران ٢٠١٣	إيضاح	الموجودات
دينار (مدققة)	دينار (غير مدققة)		
٤٣٣ر٢٠٤	٦٠٧ر٤٥٣		أرصدة لدى البنك
٣١٧٧ر٥٦٨	٢٨٩٠ر٩٥٤	٤	موجودات مالية
٦ر٦٣٣	٤٦ر٤٩٦		أرصدة مدينة أخرى
٣٦١٧ر٤٠٥	٣٥٤٤ر٩٠٣		مجموع الموجودات
			المطلوبات
١٩ر١٤١	٢٠ر١٩١		مصاريف مستحقة وأرصدة دائنة أخرى
١٩ر١٤١	٢٠ر١٩١		مجموع المطلوبات
٣٥٩٨ر٢٦٤	٣٥٢٤ر٧١٢		صافي الموجودات
١٢٦١ر١٥٠	١٢٣٤ر٦٧٥		صافي الموجودات يتمثل فيما يلي:
٢٣٣٧ر١١٤	٢٢٩٠ر٠٣٧		رأس المال المستثمر
٣٥٩٨ر٢٦٤	٣٥٢٤ر٧١٢		الزيادة المتراكمة في صافي الموجودات
			صافي الموجودات
٧١/٣٢٩	٧١/٣٦٩		قيمة الوحدة الاستثمارية (دينار)
٥٠ر٤٤٦	٤٩ر٣٨٧		عدد الوحدات الاستثمارية (وحدة)

صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الأوراق المالية الأردنية
(صندوق استثماري مفتوح)
قائمة التشغيل المرحلية المختصرة
للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠١٣ (غير مدققة)

٣٠ حزيران ٢٠١٢	٣٠ حزيران ٢٠١٣	إيضاحات	
دينار	دينار		
١٠٩٢٤	١٥٧٢٥		الإيرادات -
-	٢٨٠٢٠		إيرادات فوائد
			فوائد سندات
(٢٩٧٥٤٧)	(١٣٣٥٨١)		خسائر غير متحققة من موجودات مالية بالقيمة العادلة من
			خلال الأرباح والخسائر
٧٢٤٥	٣٢٥٠		أرباح بيع موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح
١٤٨٩٧	١٢٥١٦٣		والخسائر
			عوائد توزيعات أسهم
(١٣٠٧٨١)	٣٨٥٧٧		صافي الإيرادات (الخسائر)
(٩٨٨١)	(٨٨٨٣)	٥	المصاريف -
(٤٩٤١)	(٤٤٤١)	٥	عمولة إدارة الصندوق
(١٩٨٤٢)	(٨٩٠٣)	٦	عمولة أمانة الصندوق
(٣٣٨٧)	(٦٨٠٧)		عمولة أداء
(٣٠١٧)	(٣٥٠٥)		أخرى
(٩٣٨)	(٤٤٩٦)		مصاريف دعاية وإعلان
			عمولات وساطة
(٤٢٠٠٦)	(٣٧٠٣٥)		مجموع المصاريف
(١٧٢٧٨٧)	١٥٤٢		صافي الزيادة (النقص) في الموجودات من التشغيل

صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الأوراق المالية الأردنية
(صندوق استثماري مفتوح)

قائمة التغيرات في صافي الموجودات المرحلية المختصرة
للسنة أشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠١٣ (غير مدققة)

المجموع دينار	الزيادة المتراكمة في صافي الموجودات من التشغيل دينار	رأس المال دينار	
			للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠١٣ -
٣٥٩٨٢٦٥	٢٣٣٧١١٥	١٢٦١١٥٠	الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠١٣
(١٥٥٠٥١)	(١٠٠٨٥١)	(٥٤٢٠٠)	استرداد وحدات استثمارية
٧٩٩٥٦	٥٢٢٣١	٢٧٧٢٥	إصدار وحدات استثمارية
١٥٤٢	١٥٤٢	-	صافي الزيادة الموجودات من التشغيل للفترة
٣٥٢٤٧١٢	٢٢٩٠٠٣٧	١٢٣٤٦٧٥	الرصيد كما في ٣٠ حزيران ٢٠١٣
			للفترة المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠١٢ -
٤٢١٨٢١٩	٢٨٢١٩٩٤	١٣٩٦٢٢٥	الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠١٢
(٢٢٣٤٩٩)	(١٤٨٥٢٤)	(٧٤٩٧٥)	استرداد وحدات استثمارية
٣٧٨	٢٥٣	١٢٥	إصدار وحدات استثمارية
(١٧٢٧٨٧)	(١٧٢٧٨٧)	-	صافي النقص في الموجودات من التشغيل للفترة
٣٨٢٢٣١١	٢٥٠٠٩٣٦	١٣٢١٣٧٥	الرصيد كما في ٣٠ حزيران ٢٠١٢

صندوق بنك الاسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الاوراق المالية الأردنية
(صندوق استثماري مفتوح)
قائمة التدفقات النقدية المرحلية المختصرة
للسنة اشهر المنتهية في ٣٠ حزيران ٢٠١٣ (غير مدققة)

٣٠ حزيران ٢٠١٢	٣٠ حزيران ٢٠١٣	
دينار	دينار	
		<u>الانشطة التشغيلية -</u>
(١٧٢٧٨٧)	١٥٤٢	الزيادة (النقص) في صافي الموجودات من التشغيل
		<u>التعديلات -</u>
٢٩٧٥٤٧	١٣٣٥٨١	خسائر غير متحققة من موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الارباح والخسائر
١٦١٠٤٨	١٥٣٠٣٣	التغير في الموجودات والمطلوبات -
٦٨٧٨	(٣٩٨٦٣)	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الارباح والخسائر
١٧٩٣٠	١٠٥٠	أرصدة مدينة أخرى
٣١٠٦١٦	٢٤٩٣٤٣	مصاريف مستحقة وأرصدة دائنة أخرى
		صافي التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
		<u>الانشطة التمويلية -</u>
(٢٢٣٤٩٩)	(١٥٥٠٥١)	وحدات استثمارية مستردة خلال الفترة
٣٧٨	٧٩٩٥٦	وحدات استثمارية مكتتب بها خلال الفترة
(٢٢٣١٢١)	(٧٥٠٩٥)	صافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة التمويلية
٨٧٤٩٥	١٧٤٢٤٨	صافي الزيادة في النقد وما في حكمه
٦٠١٥٧٥	٤٣٣٢٠٥	النقد وما في حكمه في بداية الفترة
٦٨٩٠٧٠	٦٠٧٤٥٣	النقد وما في حكمه في نهاية الفترة

صندوق بنك الإسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الأوراق المالية الأردنية
(صندوق استثماري مفتوح)
إيضاحات حول القوائم المالية المرحلية
٣٠ حزيران ٢٠١٣ (غير مدققة)

(١) عام

قام بنك الإسكان للتجارة والتمويل بصفته مدير الاستثمار بتأسيس صندوق بنك الإسكان للتجارة والتمويل/ صندوق الأوراق المالية الأردنية وهو عبارة عن صندوق استثماري متغير رأس المال مسجل وفقاً لأحكام المادة (٤٤) من قانون الأوراق المالية رقم (٢٣) لسنة ١٩٩٧ ويقع مركزه الرئيسي في عمان العبدلي. وقد تمت الموافقة على إنشاء الصندوق بموجب كتاب هيئة الأوراق المالية رقم (١١٥٠/١١٠٤/١/٢) بتاريخ ٢٧ حزيران ٢٠٠١ وقد بدأ الصندوق مزاولة أعماله بتاريخ أول تشرين الأول ٢٠٠١.

تم تعيين البنك الأردني الكويتي كأمين استثمار.

بلغت الوحدات الاستثمارية المكتتب بها والمدفوعة القيمة ٤٩٣٨٧ وحدة و ٥٠٤٤٦ وحدة كما في ٣٠ حزيران ٢٠١٣ و ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ على التوالي.

يتم استثمار موجودات الصندوق في الأسهم والأوراق المالية الأردنية المرتبطة بالأسهم والسندات الصادرة عن الحكومة الأردنية والمؤسسات العامة والشركات المساهمة العامة المسجلة في الأسواق الأردنية.

(٢) ملخص لأهداف الاستثمار والأسواق المعتمدة والقواعد العامة للاستثمار

أهداف الاستثمار -

يهدف الصندوق إلى تحقيق نمو رأسمالي متوسط إلى طويل الأجل في صافي قيمة الموجودات عن طريق زيادة القيمة السوقية للأوراق المالية المستثمر بها إضافة إلى إيرادات الفوائد المتحققة على الودائع المصرفية وأنوات الدين، وإيرادات توزيعات الأرباح المتحققة على استثمارات الصندوق في أسهم الشركات المساهمة العامة.

كما يهدف الصندوق إلى السيطرة على المخاطر المرتبطة بسوق رأس المال الأردني عن طريق توزيع استثمارات الصندوق بين الأوراق الاستثمارية المتاحة وفي مختلف القطاعات الاستثمارية بصورة تسمح بالتقليل من مخاطر الاستثمار وتحقيق أعلى عائد ممكن.

السياسة الاستثمارية -

يستثمر الصندوق موجوداته في الأدوات الاستثمارية التالية:

- الأسهم والأوراق المالية المرتبطة بأسهم الشركات المساهمة العامة والمدرجة للتداول في السوق المالي والشركات حديثة التأسيس.
- الحصص، والأوراق المالية المرتبطة بالحصص، للشركات ذات المسؤولية المحدودة.
- السندات الصادرة عن الحكومات أو المؤسسات العامة ووكالاتها.
- أسناد القرض ذات الدخل الثابت الصادرة عن الشركات المساهمة العامة.
- الودائع وشهادات الودائع البنكية.
- صناديق الاستثمار المشترك الأخرى.

أسس ومعايير وضوابط استثمارات الصندوق -

لتحقيق أهداف الصندوق في تعظيم صافي قيمة موجوداته والتخفيف من مخاطر الاستثمار المختلفة، يلتزم الصندوق بما يلي:

- أ- استثمار ما لا يقل عن ١٠٪ من صافي موجوداته في الودائع وشهادات الودائع البنكية وذلك لضمان مستوى مقبول من السيولة.
- ب- عدم استثمار أكثر من ٥٪ من صافي موجوداته في أي شركة أو مصدر واحد، باستثناء الأوراق المالية الصادرة عن الحكومة الأردنية أو البنك المركزي الأردني أو المكفولة من أي منهما.
- ج- عدم استثمار أكثر من ١٠٪ من الأوراق المالية الصادرة عن مصدر واحد.
- د- أن لا تزيد الديون والتسهيلات المصرفية التي يحصل عليها عن ١٠٪ من صافي القيمة السوقية لموجوداته.
- هـ- عدم استثمار أكثر من ١٠٪ من صافي موجوداته في الأوراق المالية الصادرة عن صناديق الاستثمار الأخرى.
- و- أن لا يمارس البيع المكشوف للأوراق المالية.
- ز- أن لا يستثمر أمواله في الأوراق المالية الصادرة عن مدير الاستثمار أو أي من الشركات الحليفة أو التابعة له.
- ح- عدم استثمار أكثر من ٥٪ من موجوداته في حصص الشركات المساهمة ذات المسؤولية المحدودة.

(٣) ملخص لأهم الأسس المحاسبية

يتم احتساب صافي قيمة موجودات الصندوق بالدينار الأردني في يوم التقييم بناءً على الشروط الواردة أدناه:

موجودات الصندوق

يتم تقييم الأوراق المالية المدرجة والمتداولة في أي من الأسواق المالية حسب سعر إغلاق اليوم السابق ليوم التقييم، وإذا تعذر ذلك يتم التقييم بناءً على آخر سعر إغلاق متوفر لهذه الأوراق.

يتم تقييم الأوراق المالية غير المدرجة أو غير المتداولة في أي من الأسواق المالية الرسمية بناءً على الكلفة أو القيمة الناتجة عن إعادة التقييم أيهما أقل. وتتم عملية إعادة التقييم من قبل مدير الاستثمار بالتعاون مع أمين الاستثمار بناءً على "القيمة الدفترية" للاستثمار المبنية على القوائم المالية المدققة أو "القيمة العادلة" للموجودات بناءً على قدرتها في تحقيق إيرادات في المستقبل (أيهما أقل).

يتم احتساب النقد وشهادات الإيداع وودائع البنوك بالقيمة الاسمية، كما يتم احتساب الإيراد من الفوائد المتراكمة يومياً.

يتم تقييم الاستثمارات في الصناديق المشتركة والمحافظ والمشاريع الاستثمارية الأخرى بناءً على أحدث قيمة متوفرة لصافي موجوداتها.

يتم تقييم الموجودات بالعملات الأخرى بتحويلها إلى الدينار الأردني حسب الأسعار الوسطية السائدة بتاريخ التقييم.

يتم تسجيل الإيرادات من توزيع الأرباح بعد الإعلان عنها وتحققها بصفة رسمية.

مطلوبات الصندوق

يتم احتساب الفوائد المستحقة عن الاقتراض بشكل يومي.

يتم احتساب مصاريف التشغيل والمصاريف الجارية في كل يوم تقييم.

يتم احتساب عمولة مدير الاستثمار (بما فيها رسوم الأداء إن وجدت) ورسوم أمين الاستثمار في كل يوم تقييم.

سياسة توزيع الأرباح

لا يقوم الصندوق بتوزيع أرباح ولا يستخدم الأرباح المحصلة من الفوائد على الإيداعات البنكية، أو من شهادات الإيداع، أو من السندات، أو أرباح الأسهم أو الأرباح الرأسمالية في توزيع أرباح على حملة الوحدات الاستثمارية، وإنما سيتم إعادة استثمارها لزيادة صافي قيمة موجودات الصندوق.

سياسة استرداد الوحدات الاستثمارية

اعتباراً من بداية السنة الثانية للصندوق، تكون الوحدات الاستثمارية قابلة للاسترداد بشكل مستمر شهرياً، وذلك بسعر يحدد بناءً على صافي قيمة موجودات الصندوق في يوم التقييم الأخير من شهر الاسترداد.

(٤) موجودات مالية

يمثل هذا البند موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الارباح والخسائر وموجودات مالية بالتكلفة المطفأة، كما هو موضح بالجدول ادناه:

٣١ كانون الاول ٢٠١٢ دينار	٣٠ حزيران ٢٠١٣ دينار
٢٨٧٧ر٥٦٨ ٣٠٠ر٠٠٠	٣١٢ر٠٠٥ ٨٨٥ر٦٤٢
٣١٧٧ر٥٦٨	٢٨٩٠ر٩٥٤

اسهم شركات مدرجة بالبورصة *
سندات خزينة صادرة عن الحكومة الاردنية

* تم تقييم الاسهم بناءً على اسعار الاغلاق لبورصة عمان كما في ٣٠ حزيران ٢٠١٣.

(٥) عمولة إدارة أعمال الصندوق

يمثل هذا البند العمولات المترتبة على الصندوق والتي تشمل عمولة إدارة الاستثمار والذي يخص السادة مدير الاستثمار بواقع ٥ر٠٪ سنوياً من صافي قيمة موجودات الصندوق، عمولة أمانة الاستثمار والذي يخص السادة أمين الاستثمار بواقع ٢٥ر٠٪ سنوياً من صافي قيمة موجودات الصندوق وبعد ادنى ٣٠٠ر١ دينار سنوياً. جميع العمولات أعلاه تحسب شهرياً على أساس صافي قيمة موجودات الصندوق في نهاية كل شهر وتدفع شهرياً.

(٦) عمولة اداء

يستحق مدير الاستثمار عمولة أداء بواقع ٢٠٪ من مبلغ الزيادة في صافي قيمة الوحدات الاستثمارية للصندوق والتي تزيد عن متوسط سعر فائدة اخر إصدارين من اذونات الخزينة لأجل ٦ شهور الصادرة عن البنك المركزي الأردني ويتم تحديد عمولة الأداء ويتراكم شهرياً ويدفع في آخر السنة المالية.

(٧) ضريبة الدخل

تم التوصل الى تسوية نهائية مع دائرة ضريبة الدخل والمبيعات حتى عام ٢٠١١. تم تقديم كشف التقدير الذاتي ضمن الفترة القانونية للصندوق لعام ٢٠١٢ ولم يتم مراجعته من قبل دائرة ضريبة الدخل بعد.